

# Robertus de Anglia: O fallaze e ria fortuna

Porto 714, Nr. 1

The musical score consists of four staves, each representing a different voice part:

- Tenor:** The top staff, starting with a C-clef and a common time signature. It contains lyrics in Latin: "O fal-laze e ri-a for-tu-na cum la fa-za or chia-ra e bru-na".
- Contra:** The second staff from the top, starting with a C-clef and a common time signature. It contains lyrics: "O for-tu-na tis-la e ama-ra quan-do al ben te mon-stri a ya-ra".
- Bass:** The third staff from the top, starting with a C-clef and a common time signature. It contains lyrics: "do-gni ben sem-pre de-giu-na tu star la vi-ta mi-li-chias-cad-u-no tar-di im-pa-ra co-gno-scer tu-a fo-mi-li".
- Bass:** The bottom staff, starting with a C-clef and a common time signature. It contains lyrics: "Tal-o-ra el ri-co man-di al fun-do tal-o-ra el tris-to fai io-cun-".

Key signatures and time signatures change throughout the piece, indicated by various clefs (C, F, B-flat) and symbols like ♫ and ♭.

Measure numbers are present at the beginning of certain staves:

- Measure 8 is indicated above the Bass staff.
- Measure 16 is indicated above the Bass staff.
- Measure 24 is indicated above the Bass staff.

32

do E tal gol - der cred el mun - do che tu getti in te - ne - bri - a

40

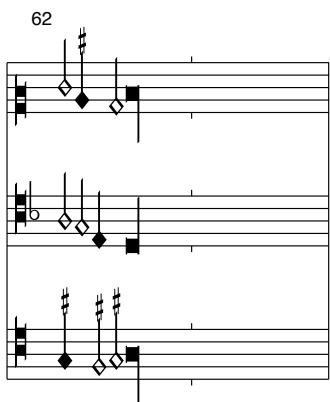
Chi in te af - fi - da so - a spe - ran - za po ben far la

47

fris - cha dan - za que - sto non e fia - ba ne zan - za Ma el ve - ro par sen - za bo - si -

54

a



Joh. Bedyngham: O rosa bella  
Porto 714, Nr. 2

O

Tenor

Contratenor

8

O rosa bel-la o dol-ce a ani-ma mi-a non mi la-che sar  
O di-ba-dar mor' che pe-na e quest a-ma-re ve-di che mo-

15

mo-ri-re in cor-te-si-a in cor-te-si-a in cor-te-si-  
-ra per ques-ta iu-de-a per ques-ta iudea per ques-ta it-

22

a in cor-te-si-a Ai las-so mi ai las-so  
dea

30

mi ai las - so mi do - len - te de - zo fi - nir

38

y bien ser - vi - re et le - al - ment a -

44

ma - re

# Galfridus de Anglia: Che faro io

Porto 714, Nr. 3

The musical score consists of five staves of neumes on a four-line staff system. The voices are:

- Soprano:** Starts with a C-clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The lyrics are: Che fa - ro io do - lo - ro - sa la vi - ta mi -.
- Tenor:** Also starts with a C-clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The lyrics are: Che fa - ro io do - lo - ro - sa la vi - ta mi -.
- Bass:** Starts with a C-clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The lyrics are: a quan - do non ti po - tro piu y
- Alto:** Starts with a C-clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The lyrics are: a quan - do non ti po - tro piu y
- Bassoon:** Starts with a C-clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The lyrics are: sot - ta ve - de - re non can - to non pia - ce -

Measure 23:

- Soprano:** ce - re non fes - ta o so - ni cer - cha - ro gia
- Tenor:** re non fes - ta o so - ni cer - cha - ro gia
- Bass:** re non fes - ta o so - ni cer - cha - ro gia
- Alto:** re non fes - ta o so - ni cer - cha - ro gia
- Bassoon:** re non fes - ta o so - ni cer - cha - ro gia

Measure 31:

- Soprano:** may
- Tenor:** may
- Bass:** may
- Alto:** may
- Bassoon:** may

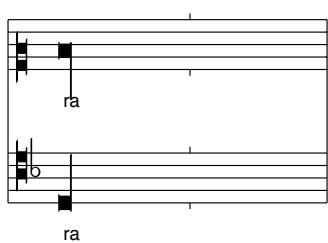
# Galfridus de Anglia: Io zemo suspiro

Porto 714, Nr. 4

The musical score consists of five staves of neumes on four-line staffs. The key signature changes between common time (C), common time with a flat (b), and common time with a sharp (#). The vocal parts are:

- Top Staff:** Starts with a C key signature. The lyrics are: io ze - mo su - spi - ro e de la - cri - me.
- Second Staff:** Starts with a C key signature. The lyrics are: lo ze - mo su - spi - ro e de la - cri - me.
- Third Staff (Measure 9):** Starts with a b key signature. The lyrics are: ba - gno le sguan - ze el fi - no el per - to.
- Fourth Staff:** Starts with a b key signature. The lyrics are: ba - gno le sguan - ze el fi - no el per - to.
- Fifth Staff (Measure 17):** Starts with a C key signature. The lyrics are: to - to quan - to e la mi - o du - ro pian -.
- Sixth Staff:** Starts with a b key signature. The lyrics are: quan - to e la mi - o du - ro.
- Seventh Staff (Measure 25):** Starts with a C key signature. The lyrics are: to non so tro - va - re re sto - re.
- Eighth Staff:** Starts with a b key signature. The lyrics are: pian - to non so tro - va - re.
- Ninth Staff (Measure 32):** Starts with a C key signature. The lyrics are: per mi - a sa - gu -.
- Tenth Staff:** Starts with a b key signature. The lyrics are: per mi - a sa - gu -.

40



# Bedyngham de Anglia: Durer ne puis

Porto 714, Nr. 5

Du rer ne puis se je ne vous voy

bel le Et par ma foy tant que ser -

ray vi vant aul tre que vous ie na me ray

au tant

28

35

In Escorial B ist nur ein ziemlich abweichender Cantus überliefert, dafür aber die restlichen Strophen. Dort ist das Stück Dunstable zugeschrieben.

Souvent fois mamie vous appelle  
Et puis je dis en haulte vois criant  
Durer ne puis se je ne vous voy belle  
Et par ma foy tant que serray vivant

Tousjours et nuis vostre amour mestincelle  
Et vos doulx ieulx qui sont si tres plaisant  
Le cuer de moy se font en moy dormant  
Gemir plaindre et puis quant je mesvelle

Durer ne puis...

# Bedyngham de Anlia: Mon seul plaisir

Porto 714, Nr. 6

Mon seul plai - ser ma doul - ce joy -

Tenor

Contratenor

7 ye la mais - tres -

13 se de mon a - voir Jay tel de - sir de vous

19 voi - er que de - man - der

26

ne le vous sa - roy - e

Die restlichen Strophen werden aus Cordiforme ergänzt:

Helas pensez que ne pourroye  
 Nessung bien sans vous recepvoir  
 Mon seul plaisir ma doule joye  
 La maistresse de mon avoir <espoir in anderen Quellen>

Et quant desplaisir me geyroye  
 Souvente fois a son povoir  
 Et je veul reconfort avoir  
 Esperance vers vous menvoye

Mon seul plaisir ma doulce joye...

(Charles d'Orleans)

# Dufay: Va ten mon cuer

Porto 714, Nr. 7

Alto

Tenor

Contratenor

6

van - ce toy je te sup - pli -

11

e sans te - nir voi - e ne sen -

16

tier De - vers mon bien qui

21

tant ay chier et luy comp - te ma mal -

26

la - di - e

Der Text der Strophen wird aus Rohan übernommen.

Tu sces que je me faings mye  
Toute liesse mest fallie  
Pour ce te pry sans atargier  
Va ten mon cuer jour et nuytie  
Avance toy je te supplie  
Sans tenir voie ne sentier

Remonstre luy de ta partie  
Quil na en toy part ne moictie  
Mais que tu es sien tout entier  
Sil ne veult ma Payne allegier  
Mort suy ouce je te supplie

Va ten mon cuer....

# Dufay: Per le reguard de vos beaulx yeux

Porto 714, Nr. 8

The musical score consists of four systems of music for three voices: Soprano, Tenor, and Contratenor. The music is written in common time (indicated by a 'C') and uses a soprano clef, a tenor clef, and a contratenor clef respectively. The lyrics are written below each line of music.

**System 1:** Soprano, Tenor, Contratenor. The lyrics are: Per le re - guard de voz beaulx. The music starts with a soprano initial note followed by a tenor and contratenor entry.

**System 2:** The lyrics are: yeulx et de vo main - tien bel. The music continues with soprano, tenor, and contratenor parts.

**System 3:** The lyrics are: et gent A vous bel - le viens. The music continues with soprano, tenor, and contratenor parts.

**System 4:** The lyrics are: hum - ble - ment moy pre - sen - ter vos -. The music continues with soprano, tenor, and contratenor parts.

20

tr'a - mou - reux

Anstelle von “maintien“ hat die Quelle das zu Silbenüberzahl führende “maintelynge“. Die restlichen Strophen werden nach Mellon ergänzt:

De vostre amour sui desireux  
 Et mon vouloir tout si consent  
 Par le regard de voz beaulx yeux  
 Et de vo maintien bel et gent

Or vous plaise cuer gratieux  
 Moy retenir ore ad present  
 Pour vostre ami entierement  
 Et je seray vostre en tous lieux

Par le regard de voz beaulx yeux...

# Fortune la(i)sse moy la vie

Porto 714, Nr. 9

Fortune la(i)sse moy la vie

Porto 714, Nr. 9

**Bass**

**Tenor**

**Contratenor**

1

For - tu - ne las - se moy la vi -

8

e tu me tour - men - te du - re - ment

16

seu - fre moy vi - vre seul - le - ment et je ten

23

pri - e Pour quoy mes tu tant a - ne - my - e

31

Ne se puet il fai - re aul - tre ment  
ne se puet il fai - re aul - tre ment

38

Se ie me plains de ta dure - te  
Se ie me plains de ta dure - te du

45

du dan - ger ou tu mas bou - te ou jay es - te  
dan - ger ou tu mas bou - te ou jay es - te

52

sans cau - se fors qua vo - len - te que puis ie  
sans cau - se fors qua vo - len - te que puis je

Der restliche Text wird aus Wolfenbüttel übernommen:

Gegenstrophe:

Tu donnes ou tu veulx seurte  
 Las pourquoy suis ie deboute  
 Jay loyaulte  
 Et loyaument me suis porte  
 Sans riens maiffaire

2. Strophe:

A chascun tu es bonne amye  
 Si non a moy aucunement  
 Jay bien cause certainement  
 Que je le die  
 Et si nay daultre aymer envye  
 Pource ie te pry humblement

Fortune laisse moy la vie...

# (Dufay): Le serviteur mal (hault) guerdonne

Porto 714, Nr. 10

Le ser - vi - teur mal guer - do - ne as -

Tenor

sou - vi et bien for - tu ne Les -

Contratenor

6

li - te des heu - re(u)s de fran - ce

11

me treu - ve par la

16

21

pour - ve - an - che

26

dun tout seul mot bien

Das "mal" im 1. Vers ist unikal in der Quelle. Im Tenor musste T. 5,1 Sb-g ergänzt werden.

31

(or - don - né)

Il me semble au prime estre ne  
Car apres deul desordonne  
Suys fait par nouvelle alliance  
Le serviteur mal (hault) guerdonne  
Assouvy et bien fortune  
Leslite des eureux de france

Jestoye ung homme habandonne  
Et le dolent infortune  
Lors quant vostre humble bienveillance  
Voulz confermer mon esperance  
Quant ce beau mot me fut donne

Le serviteur mal (hault) guerdonne

(Gilles) Joye: Poy che crudel  
Porto 714, Nr. 11

6

Poy che cru - del for - tu - na et ri -

11

o di - sti - no mi con - stin - gi a par -

16

tir Se - gnor mi - o ca - ro

21

Se - gui - ro su - o vo -

26

ler con pian - to a - ma - ro

31

Sta - ro tan - to lon - tan dal tu - o bel - vol -

36

to La - scian - do a te el mi - o co - re

41

fin - che pi - a - ta tu a - rai del mi - o lan - gui -

46

re

51

Im Tenor habe ich anstatt zwei Sb-g zwei Pausen eingefügt, um Oktavparallelen mit dem Cantus zu vermeiden.

Text zur Wiederholung des B-Teils:

Ne per altra giamai ti sero tolto  
Se ben volesse amore tenendo sempre in te  
fermo el desire

<Dufay?>: Helas naray je(ja)mais mieux  
Porto 714, Nr. 12

He - las na - ray je (ja) - mais

Tenor

Contratenor

5

mieux se - ray ie tous - iours en tris - tes -

10

se nest il mo - ien ne quel - que a - dres -

15

se da - pai - ser pleur de mes

20

yeus  
Est il dit que tel que vis mes- a - cief ren-

Faut il que que tel que vis mes- a - cief ren-

25

ven du - tu - re Pre - sente et du - re me paie

30

tien - gne la plus do - <lo - reu - se> se gou - reu -

35

se

Fallows hält diese hervorragende Bergerette zu Recht für eine Komposition von Dufay.

Der Text der Gegenstrophe wird ergänzt und die 2. Strophe aus Cordiforme übernommen:

De ces meschesfs me durent tieulx (=tels)  
La mort depressera en presse  
Mon cuer qui de crier ne cesse  
Piteusement ouvrez les veulx

Fallows hält diese hervorragende Bergerette zu Recht für eine Komposition von Dufay.

Der Text der Gegenstrophe wird ergänzt und die 2. Strophe aus Cordiforme übernommen:

De ces meschefs me durent tieulx (=tels)  
La mort depressera en presse  
Mon cuer qui de crier ne cesse  
Piteusement ouvrez les yeulx

Helas naray je jamais mieux...

(Legrant): Las je ne puis oir novelle  
Porto 714, Nr. 13

Las je ne puis oir novelle

Tenor

Contratenor

6

le de ma tres doul - ce da - me chie -

11

re et ne puis fai -

16

re be - ne chie - re pour

21

cho - se nul - le tant soit

26

bel - le

# Dufay: Adieu mamour

Porto 714, Nr. 14

10

Soprano: A - dieu ma - mour a - dieu ma ioi -

Tenor: A - dieu ma - mour a - dieu ma ioi -

Contratenor: A - dieu ma - mour a - dieu ma ioi -

10

Soprano: e A - dieu le so - las que (j)a - voy -

Tenor: e A - dieu le so - las que (j)a - voy -

Contratenor: e A - dieu le so - las que (j)a - voy -

21

Soprano: e A - dieu ma le - a - le mas - tres -

Tenor: e A - dieu ma le - a - le mas - tres -

Contratenor: e A - dieu ma le - a - le mas - tres -

31

Soprano: se Le dire' a - dieu tant fort me

Tenor: se Le dire a - dieu tant for me bles -

Contratenor: se Le dire a - dieu tant for me bles -

41

52

Die Strophen werden nach Rohan ergänzt:

De desplaisir souvent lermoye  
 Il nest reconfort que je voie  
 Quant vous eslongne ma princesse  
 Adieu mamour adieu ma joie  
 Adieu le solas que javoie  
 Quil me semble que morir doye

Je prie a dieu qui me convoie  
 Et doient que briefment vous revoie  
 Mon bien mamour et ma deesse  
 Car alors tout ennuy me delesse  
 Et apres Payne joie aroie

Adieu mamour adieu ma joie...

# Dufay: Quest devenue leaulte

Porto, 714, Nr. 15

Quest de - ve - nu - e le - aul - te he - las el - le

Tenor

Contratenor

7

sen est fu - ye - e

13

In dieser unikalen Quelle sind nur zwei Verse erhalten.

# Dufay: Entre les plus plaines danoy

Porto 714, Nr. 16

6

En - tre les plus plai - nes da - noy

Tenor

Contratenor

7

et nen sent ja - mais a cuer joy - e sur tou - tes

14

nom - mer me pour - roy - e la plus do - len -

21

te par ma foy

# Dufay: Helas mon dueil

Porto 714, Nr. 17

He - las mon dueil a ce cop sui ie mort puis -

Tenor

He - las mon dueil a ce cop sui ie mort

Contratenor

que re - fus len - ra - gie si me mort cer - tes cest fait de ma do -

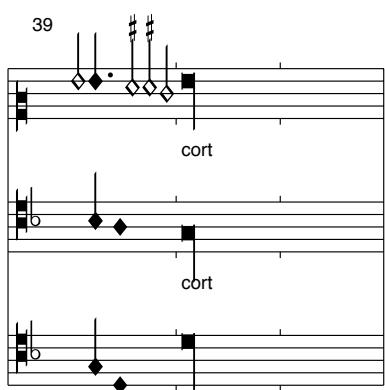
puis - que re - fus len - ra - gie si me mort cer - tes cest fait de ma

len - te vy - e Tout le mon - de ne me sau - ve - roit my -

do - len - te vy - e Tout le mon - de ne me sau - ve - roit

my - e puis - que ma - mour en a es - te da -

puis - que ma - mour en a es - te da -



# Dufay: Je triumphe de crudel dueil

Porto 714, Nr. 18

The musical score consists of three staves representing different voices:

- Tenor:** The top staff, starting with a C-clef. It contains lyrics such as "Je tri - om - phe", "de cru - del", and "duel".
- Contratenor:** The middle staff, starting with a F-clef. It contains lyrics such as "mal", "an - gois -", "seux", "est", "mon", "a -", "cueil", and "et".
- Bass:** The bottom staff, starting with a C-clef. It contains lyrics such as "tout", "mon", "bien", "par -", "fait", "mar -", "ti -", "re", "Je", "ne", "sca -", "roy", "mon", "mal", "des - crip -", and "re ne".

Measure numbers 6, 11, and 16 are indicated above the staves. The music uses a mix of black and white note heads, likely indicating pitch levels or specific performance techniques. The score is set against a background of horizontal lines.

21

dire a <nul> dont je me dueil

26

In Porto ist nur der Refrain überliefert, die wohl richtige Version findet sich in Rohan, woher auch die Strophen übernommen werden. Fallows hat überzeugend vorgeschlagen, dass es sich bei diesem sehr kunstvollen Rondeau um einen Klagegesang auf den Tod von Binchois (1460) handeln könnte.

Im Contratenor muss in T. 11,2 M-a zu Sb-a korrigiert werden.

En triumphant de cruel dueil  
Dueil angoisseux est mon accueil  
Et tout mon bien nest que martire  
Et ne saroie man mal desire  
Ne dire ce dont je me deuil

Triste plaisir mon seul recueil  
Maccompaignera a son vueil  
Et me fera plorer pour rire  
  
En triumphant de cruel dueil  
Dueil angoisseux est mon accueil  
Et tout mon bien nest que martire

La mort sera mon seul escueil  
Maiz que je soie en ung ser  
Prestement bonte sans plus dire  
Nautre ne quiers je avoir pour mire  
Pour mavancer ce que plus vueil

En triumphant...

# Robertus de Anglia: El mal foco arda

Porto 714, Nr. 19

El mal fo - co ar -

Tenor: El mal fo - co ar -

Contratenor: El mal fo - co ar -

5  
da quel - la fal - sa lin - gu -  
ar - da quel - la fal - sa lin -  
da quel - la fal - sa lin - gu -

10  
a Che ma di tan -  
gu - a Che ma di tan -  
a Che ma di tan -

15  
to a - mo - re spo - glia - to e pri -  
to a - mo - re spo - glia - to e  
tan - to a - mo - re spo - glia - to e

20

vo El pia - cer  
pri - vo El pia - cer tol -

25

tol - to che mi te - ni - a vi -  
tol - to che mi te - ni - a vi -  
to che mi te - ni - a vi -  
vo

30

vo Per su - a ne qui ci  
vo Per su - a ne qui ci  
Per su - a ne qui ci

35

a e non per mi - a fal -  
a e non per mi - a fal -  
a e non per mi -

40

len - za

len - za

a fal - len - za

45

